



Office of Superintendent of Public Instruction (OSPI)
Washington State Transitional Bilingual Instructional Program
Etale Eo Kin Kajin Eo Konono Kake Ilo Imōn Jokwe Ko (Home Language Survey)

Etan Rijikuul Eo:		Raan Eo:
Raan in Lotak:	Ledrik ke Ladrik:	Kilaaj Jete (Grade):
<p>Eo Ej Kanne Pepa in:</p> <p>Etan Jinen ak Jemen/ Eo Ej Bōk Eddoin (Guardian) _____ Teen Rijikuul Eo _____</p> <p>Eltan Pein Jinen ak Jemen/Eo Ej Bōk Eddoin _____</p> <p>Ñe ewōr, kajin ta eo kwōkōnan bwe jikuul eo en jeje waj ñan eok kake?</p> <p>_____</p> <p>Ajiri eo nejim ear ke ebbōk jibañ kin katak Kajin Pālle jen Birokraam in Ekkatak Kajin Pālle (Transitional Bilingual Instruction Program) ilo jikuul eo ajiri eo nejim ear jikuul ie eliktata? Aet__ Jab__ Ijaje__</p>		

1. Aelōñ ta eo ajiri eo nejim ear lotak ie?	_____
2. Kajin ta eo ajiri eo nejim ear jino ekkatak kōnono kake?*	_____
3. Kajin ta eo <u>AJIRI EO NEJIM</u> ej kōjerbale aolep iien ilo mweo imōn?*	_____
4. Kajin ta eo (ko) <u>jinen ak jemen/ro rej bōk eddoin</u> komij kōjerbale ñe komij kōnono ñan ajiri eo nejimi?	_____ _____
5. Ajiri eo nejum enanin ke kar jikuul* itulik in United States?(Kindergarten – 12 th kilaaj) _____Aet _____Jab "Jikuul" ejjab kakobaik tore ko ear bed ilo refugee camp ko ak ilo brokraam ko jet an ajiri im rejjab uwaan brokraam ko an juon imon jikuul.	Ñe aet, kajin ta eo (ko) kar kōjerbale ilo ien jikuul? _____Iumin jete allōñ? _____
6. Ñāāt eo ajiri eo nejuḡm eaar jikuul ilo United States ḡōktata? (Kindergarten – jikuul 12)	_____ Aelloñ Raan Iiō

***WAC 392-160-005:** "Kajin eo jinointata" ("Primary language") melelein kajin eo ekkā an rijikul eo kōjerbale (ejjab aikuij kajin eo an jinen im jemen, ro rej bōk eddoin, ak ro jet) im kōnono kake ilo mweo imōn ak jikin jokwe eo an rijikuul eo.

Note to district: A response of a language other than English to question #2 OR question #3 triggers ELL placement testing.

Unin Ekatok im bonbon in kin kajin eo kejerbale mweo

Bonbon in kin kajin eo kejerbale mweo ej komman nan *aolep* ri jikuul ro im rej drelone jikuul ko ilo Washington. Kajjitok kein renaaj jiban yuk uwaake *aolep* kajjitok ko am kin unin an komman pepa in.

Ta unin an komman Bonbon in kin kajin eo kejerbal mweo?

Unin bonbon in kin kajin eo kejerbale mweo ej nan jiban lale won ri jikuul ro remaron aikuij jiban ilo katak kin er kin kajin English, bwe ren maron emman lok aer kommani katak ko aer ilo kilaaajroom, ak wawein jiban ko jet remaron in boki. Ekanuij in aurok bwe melele kin ren jeje kinke ejelet wawein an ri jikuul ro maron boki jiban kein nan er im renaaj aikuiji bwe ren maron tobrak ilo katak ko aer. Boki Test ko remaron aikuij kommani nan ad jela elane rej ak rejjab aikuij jiban ko kin kajin ak wawein jiban ko jet ilo menin ekatok ko aer ilo jikuul. Ejjelok ri jikuul renaaj kelete bwe en bed ilo juon iaan brokraam in ekatak kein kin Kajin English bedbed iumin menin ke ekar letok melele im uwaak ko an ilo pepa jab in.

Etke eaurok bwe jen kajjitok kin kajin eo(ko) ri jikuul eo ej kejerbale mweo?

Ewor ruo kajjitok ko rej jarjar lontak kin kajin eo an ri jikuul eo nan wot jiban kim kin:

- Elane ri jikuul eo emaron in bok jiban ko ikijien ekatok kin kajin English, im
- Elane ri jerbal ro ilo jikin jikuul eo ekkar bwe ren jela kin kain kajin ko jet im ri jikuul eo ej kejerbali ilo mweo.

Kajin eo aijri eo nejim ear jino kejerbale ilo katak ko an emaron in oktak jen kajin eo ej kejerbale nan kenono ilo mweo. Uwaak eo nan kajjitok kein ruo enaaj jiban jikin jikuul eo lelok katak ko rekkar nan ri jikuul eo, ekoba jiban ri jikuul eo kenono ippen ro jet elane ej aikuij. Ri jikuul ro im raar jela kin juon kajin mokta jen aer ekatok kajin English remaron in bok jiban ko jet. Jonan ri jikuul ro im rejela bar kenono kajin English remaron bar bok jiban ikijien ekatok kajin in bwe ren maron tobrak ilo jikuul im katak ko aer.

Etke jej kajjitok ia eo ri jikuul eo ear lotak ie?

Melele jab in ejiban school district eo im kab state eo jela elane ri jikuul eo ej juon eo rej watok juon immigrant nan un ko kin maron bok jaan in jiban ko jen federal. Menin ejelet *aolep* men, mekarta jinen im jemen ri jikuul eo erro ej jimor US citizen ro, botaap kinke ri jikuul eo ekar lotak itulik in United States innem ej aikuij alikkar jekjek in mokta. Pepa in ejjab jerbal nan jela ri jikuul ta ro rejjanin jeje etaer im ejjelok aer pepa in drelone lal jab in.

Etke komij kajjitok kin jelalokijen ak jikuul eo mokta lok an ri jikuul e neju?

Melele ko kin jelalokijen eo an juon ri jikuul enaaj jiban lorlorjake jelalokijen im jikin jikuul eo an ri jikuul eo ilowa kab itulik in United States ren bareinwot lemnak kaki, ilo aer watok jabdrewot rejan ko rej kommani nan aer maron bok kunaer ilo brokraam ko service ko an district eo. Kadkad in ia eo ri jikuul eo ear jikuul ie mokta lok ekanuij in aurok nan jiban etale elane ri jikuul eo ej emman lok jonan an ekatok bedbed ion jonan jelalokijen eo raar boke mokta lok.

Komol kin an letok melele ko aikuij ilo bonbon in ikijien Home Language Survey. Kur lok school district eo am elane elonlok am kajjitok kin pepa in ak kin jabdrewot iaan services ko jet aijri eo nejim emaron bar boki ilo jikin jikuul eo an.